



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinziail



St. Martin in Thurn / San Martino in Badia, 15.03.2022

Vorankündigung der Verpachtung des Bistros

Gegenstand und kurze Beschreibung:

Vorankündigung für die Verpachtung des Bistros im Museum Ladin Ciastel de Tor

Folgende Mitteilung richtet sich daher zwecks Abwicklung der im Betreff angeführten Tätigkeiten an spezialisierte Teilnehmer/-innen, die eine nachgewiesene Erfahrung auf dem Gebiet des Gastgewerbes aufweisen und sich nicht in einer Interessenskonfliktsituation befinden.

Voraussetzung ist:

- Ausbildung und berufliche Qualifikation: Voraussetzung für die Führung eines gastgewerblichen Betriebes (absolvierte Fachschule) oder besuchte Fachkurse und Seminare oder Berufserfahrung im Gastgewerbe (mit Referenzen), eigenständige Führung eines Gastbetriebes.
- Schriftliches Betriebskonzept: beabsichtigte Schwerpunkte in der Betriebsführung; geplantes Angebot an Speisen und Getränken.
- Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache, ladinisch Kenntnisse erwünscht.
- Kein Glücksspiel

Preavviso per la locazione del bistro

Oggetto e breve descrizione:

Preavviso per la locazione del bistro all'interno del Museum Ladin Ciastel de Tor

La presente comunicazione si rivolge quindi al fine dello svolgimento delle attività in oggetto a operatori specializzati, che vantano una comprovata esperienza nel settore della gastronomia e che non si trovino in una situazione di conflitto d'interesse.

Condizioni:

- Formazione e qualifica professionale: in possesso dei requisiti per la gestione di un esercizio gastronomico (frequenza di un istituto specializzato nel settore gastronomico) oppure frequenza di corsi specializzati e seminari nel settore gastronomico, oppure esperienza lavorativa nel settore della gastronomia (con referenze), gestione autonoma di un esercizio gastronomico.
- Concetto scritto per la gestione dell'esercizio: priorità previste nella gestione; indicazione dell'offerta eno-gastronomica prevista.
- Padronanza della lingua tedesca e italiana, conoscenza del ladino.
- No gioco d'azzardo

Betrag:

der vorgesehene Pachtbetrag beträgt jährlich 2.646 € (MWSt nicht inbegriffen) und zusätzlich jährliche ASTAT Anpassung des Mietpreises (nicht inbegriffen).

Dauer und Abwicklung des Auftrages:

Die Durchführung des Auftrags erfolgt im Zeitraum voraussichtlich vom 01.05.2022 bis zum 01.05.2025 als Saisonbetrieb vom 1. Mai bis zum 31. Oktober während der Museumsöffnungszeiten und eventuell auch abends. Es gibt die Möglichkeit auch außerhalb des Saisonbetriebs geöffnet zu haben.

Vorlage der Interessensbekundung:

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer/-innen müssen ihre schriftliche Interessensbekundung bis zum 08.04.2022 um 12.00 Uhr an die PEC Adresse ml.ml@pec.prov.bz.it übermitteln.

Es wird erklärt, dass die gegenwärtige Benachrichtigung rein informativen Charakter hat und die Vergabestelle nicht zur Vergabe verpflichtet ist. Da es sich um eine Vorinformation handelt, kann der effektive Beginn des Auftrages Änderungen unterliegen, die aufgrund der sich geänderten und nicht vorhersehbaren Anforderungen oder aufgrund öffentlichen Interesses entstanden sind.

Importo:

L'importo annuale previsto per la locazione è di 2.646 € (IVA esclusa) più adeguamento annuale ASTAT del canone di locazione (non incluso).

Durata e svolgimento dell'incarico:

L'espletamento dell'incarico si svolge indicativamente nel periodo dal 01.05.2022 fino al 01.05.2025 come esercizio stagionale dal 1° maggio fino al 31 ottobre durante gli orari di apertura del museo e eventualmente anche nelle ore serali. Esiste la possibilità di apertura anche oltre l'esercizio stagionale.

Prestazione manifestazione d'interesse:

Gli/le operatori/-trici interessati dovranno comunicare per iscritto la loro manifestazione d'interesse entro il 08.04.2022 alle ore 12.00 all'indirizzo PEC ml.ml@pec.prov.bz.it

Si dichiara che il presente avviso ha carattere meramente indicativo e non vincola la stazione appaltante al successivo affidamento. Trattandosi di avviso di preinformazione, la data prevista per l'avvio dell'incarico potrà subire variazioni a causa di mutate esigenze non preventivabili o per motivazioni di pubblico interesse.

Mit freundlichen Grüßen,

Cordiali saluti,

Die Verfahrensverantwortliche / La responsabile unica del procedimento

Dr. Angelika Fleckinger